

# ГОЛОС УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 192 (1192) ♦ Среда, 11 жовтня 1995 року ♦ Ціна договірна



## Чим і як засіємо правове поле

Будь-яка метафора кульгас, мудро заважив свого часу відомий юрист і правознавець Ульянов-Ленін. Ця його істина, на відміну від інших, і досі зберігає свій сенс. Причому, коли ми вживаємо метафору «правове поле», кожен свідомий громадянин, за звичкою, уявляє собі колгоспне поле, безлюдне й неосереджене, й мимоволі шукає там очима те, що погано лежить. Ось тут наша метафора й кульгас, бо, якщо вже на те пішло, на правовому полі все повинно лежати надійно. Але що поробиш, коли громадянин привчений навіть Право може бути «лівим». Це, звісно, теж метафора і, на жаль, не дуже кульгасла. Вона ж надику от що: як б ми не були, наш хліборобський інстинкт не дозволить нам не засіяти поле, якщо воно у нас є. Що посіємо, що зійде — залежить теж таки від нас. З Роком Права, співгромадяни!

Фото Юрія ВЕНТЕРЕША

## Рік Права — в мантиї

### З шампанським

9 жовтня в Українському домі відбулася церемонія відкриття Року Права, який, згідно з Указом Президента, відзначають вже другий рік.

Служитель Феміди привітав Прем'єр-міністр України Євген Марчук. «Без верховенства права Україна не зможе стати європейською державою», — основний лейтмотив виступу прем'єра. В контексті прийняття нашої держави до Рад Європи й проведення в країні демократичних реформ особлива увага уряду і громадського суспільства має надаватися будівництву правової бази. За словами Євгена Марчука, правове поле необхідно засіяти приблизно 200—300 новими нормативними актами. Яскравим світочем у кінці законодавчого тунелю має стати Конституція.

Цього дня, вчорашній нагороді групі українських юристів, Президент висловив сподівання, що 1996 року конституційний процес буде завершено і в Основному Законі буде закріплено форми української державності. Єдиність з лінійкою уряду, спрямованої на побудову правової системи незалежності України, висловили міністр юстиції Сергій Головатий, голова Спілки юристів Валерій Євакович, президент Спілки адвокатів Віктор Мельничук, президент Української нотаріальної палати Володимир Черниш, голова Верховного Суду України Віталій Бойко.

Потім всі дружно випили до дня келихи шампанського «За Україну», «За правничу професію», «За глас держав присутніх тут представників країни».



## Щоб не запитували: «Як там за вашими законами?»

Як було за минулих часів, коли можновладці за ніщо мали і користь, і право запалом. Це побажання продюсера під час зустрічі Голови Верховної Ради Олександра Мороза з представниками судової влади, провідними правниками країни.

Вітаючи гостей з початком в Україні другого за рахунком Року Права, Олександр Мороз попросив їх докласти усіх зусиль для того, щоб цей рік ми усі відзначили прийняттям нової Конституції України.

Як зазначив один з ініціаторів започаткування в нашій державі такого річного свята правників новий міністр юстиції Сергій Головатий, зустріч українських правників з керівниками наявного найвищого законодавчого органу може стати одним з чотирьох основних традиційних елементів відзначення Року Права. Перші три — служба Божа у храмі, урочисті збори правників в Українському домі й церемонія нагородження кращих службовців права Президентом України.

## Акакію Акакійовичу, як вам живеться?

Голландці та поляки цікавляться станом справ із правами людини в Україні

Український центр прав людини, що є одним із структурних підрозділів Української правничої фундації, провів у Києві та Львові семінари на тему «Захист прав людини: міжнародні та національні механізми».

Розглядалися актуальні питання захисту прав людини, їх міжнародні аспекти, проблеми реалізації норм захисту прав людини та діяльності правозахисної мережі в Україні тощо.

У семінарі, що проводився за сприяння програм АСІС, окрім українських науковців та правознавців, взяли участь експерти з Нідерландського Гельсінкського комітету, Неймекенського університету (Нідерланди), Міжнародної та Польської Гельсінкської фундації з прав людини.

(Засідчення на 2-й стор.)



## Передплата-96

### ПИЙТЕ НА ЗДОРОВ'Я!

Чи треба кращої реклами, ніж ось ця: у посольстві США в Києві п'ють воду, очищену водозоносним «Аквалетія» виробництва Дніпропетровського приватного підприємства «Гейкс»?

Це тоді, коли ми гнімося на аналогічних зарубіжних пристроях. Хоч якщо точніше, то дніпропетровські і не мають аналогів у світі. Це вперше скористалися методом, за яким природа сама очищує воду. «Аквалетія» — немов міні-водопад, коли тече усі домішки і шкідливі «пріприва», всілякі там радіоактивні і пестициди, стілюки металів і хімічних речовин «виштовхуються».

(Засідчення на 2-й стор.)

## БРАВО, ЛІЛІЄ!

Донецька гімнастка Лілія Полюхосєва стала абсолютною чемпіонкою світу з спортивної гімнастики на світовій першості в японському місті Сабаї. Її результат — 39,248 бала. Наша землячка була найкращою й в опорному стрибку, подивившись перемогу з сумною Симоною Аманар, — 9,781 бала. Українська спортсменка була другою на брусах, вигравши «срібло» разом з китаянкою Мо Хуейлань, — 9,837 бала.

На змичку: абсолютна чемпіонка світу з гімнастики 1995 року Лілія Полюхосєва.



## ГОЛОС УКРАЇНИ

## Репортаж з військових навчань

## «Солоні пси» захоплюють Лежун



Спільні навчання морської піхоти ВМС України та США «Осінні союзники-95», які протягом двох тижнів пересіли прокляти на південь бази американських «морірок» на Атлантич Кемп Лежун (Північна Кароліна), були не перші в історії двостороннього військового співробітництва, проте їх можна вважати унікальними.

Щого року вересень значний підрозділ Збройних Сил України — посилена рота морської піхоти (140 чоловік) — за допомогою літаків військово-транспортної авіації ВПС України висадився на Американський континент. Окрім того, вперше наші військослужбовці не вступали в роль учнів, які започитували досвід у вправних зосереджених колах. Як сказав командир пішого батальйону 6-го полку 2-ї дивізії американської морської піхоти, який брав участь у навчаннях, підполковник Джек Спартс, його підрозділ до цього ніколи не виконував мораторію місці. Отже, «осінні союзники» у Північній Кароліні справді вчилися. На період навчання один з полковників перетворився на зону бойових дій між умовними республіками Бас та Суми. І перемогу у двохтисячній війні святкували «сумишки». Обидва народи, знесилені війною та втратами, готові прийняти ворожечу без будь-яких територіальних претензій один до одного. Та на заваді мирного врегулювання конфлікту стояли певні екстремістські сили. Вони чинили опір і перешкоджали виконанню обов'язків умовним контингентом ООН, до складу

якого увійшла рота української морської піхоти під командуванням капітана Володимира Лежана та батальйон «марірок» США підполковника Діака Спартса.

Передосім, морським піхотинцям обох країн дозволено, як то мовиться, притиратися, привчачись один до одного. Під час навчання збори «союзників», сильного оприштування, ознайомлення з місцевістю тощо морські піхотинці були робітниками на тротуарі. Без знання мови опинилися зношені у стані війни, які вживали у воду. У нагоді ставала мовна жестів, мінімальний набір фраз з цільними зворотами англійської, просте бажання порозумітись.

...Кожний новий день навчання ставав напруженим від попереднього. Берлітати підготували, провели кожен з гуманітарних вантажів, взяли під контроль населеного пункту, обладнання блок-постів та чек-пунктів, тривували у догляді та обслуговуванні транспортних засобів. Крок за кроком відпрацьовували «Осінні союзники» важливі елементи, з яких складається служба під прапором ООН.

Квітцесімейні спільні навчання стали комплексне тридцятигодинне заняття, коли українські та американські «морірки» мали можливість перевірити на практиці теоретичні навички, здобуті протягом попередніх днів навчання.

До речі, анулювати місію з підтримання миру українсько-американському контингенту морської піхоти дозволено в умовах, максимально наближених до реальних. По-перше, виконавши дезамінування з верто-

льотів, діючи в зоні спеціального бойового містечку «комбат-таун», яке за легендою має назву Кампонадер.

«Комбат-таун» не просто містечко має. У ньому — справжній містечко, до і трішки верхи. Є й власні школа, церква, стадіон, інші споруди. Хоча ніхто тут не живе. Витрати на його будівлю чотири роки і п'ять мільйонів доларів, морські піхотинці Кемп Лежун відпрацьовують тут дії в місцевих умовах. Щого разу місто захищають.

Наспраді все було так. На дорозгах, які вели до Кампонадер були виставлені українські та американські блок-пости та чек-пункти. Головне завдання — не допустити заезження до міста зброї, набоїв та проникнення груп «ренетів».

Це також потребує уточнення. Роль екстремістів виконували передовсім американські морські піхотинці з інших батальйонів. Попередню плавання, що до «три» були залучено армійські «хемієри». Але задля більшої достовірності американці вирішили використувати власні авто.

«Актори» доклали чимало зусиль, щоб зазавести до містечка зброю, наркотики, інфантили. Вони проковтували «союзників», жорстко каміня паки, вигукуючи образливі фрази, але майже нічого в них не відшкоду.

«Морірки» двох держав робили свою справу надійно.

...Сто років українських морських піхотинців гідно презентували у державі державна влада країни. Про них писали в газетках, показували по телебаченню. І посвідом — теплі слова, симпатії. Під час батальйонного нічного маршування цілих хвилин працюючи на обидві лопати пожежної команди Пентагону, як нерідко називали у США, позв'яз між ними корпус морської піхоти. За витривалість, твердість, уміння стійко переносити труднощі американці окрестили українських воїнів «солоними собаками» (доблять вони гучні крики).

Ігор МЕЛЬНИЧУК, старший офіцер прес-служби Міністерства оборони України (спеціально для «Голосу України»)

Кемп Лежун — Кіма.  
Фото Олександра КЕМКА.

## Військо

## Вони захищали Батьківщину, їх захистити «Вітчизна»

**Г**ОСТРІ соціальні проблеми перехідного періоду не обминули й військовиків. У зв'язку зі скороченням кількості військослужбовців питанням для є житло. Згідно з Указом міністра оборони України звільнення в запас офіцерського складу можливе без надання квартири.

Нова військова держава політика неминуче призведе до соціальної напруженості в суспільстві: лави української незалежності на ринку праці робочий склад поповнить офіцерський відставний корпус. Не менш важливою обставиною є й те, що кожний десятий офіцер Збройних Сил України не має українського громадянства.

Розв'язання вищезазначених проблем у компетенції багатьох державних і громадських організацій. Проте вій і інші там... Можливо повномасштабне Всеукраїнське об'єднання «Вітчизна» сприятиме соціальному одороженню вітчизняних силових структур.

«Вітчизну» очолює генерал-майор Вілен Мартинюк, він також голова Комітету із соціальної адаптації військослужбовців при Кабінеті міністрів України.

У програмі дій об'єднання соціально-правовий захист не лише військовиків, а й службовців, ветеранів та членів їхніх сімей усіх сфер силових інститутів України. «Вітчизна» займатиметься законодавчою діяльністю, експертною роботою, питаннями соціальної адаптації, перекваліфікації, приватизації тощо. У деяких питаннях громадська організація мобілізує за членими служби, їй легше досягти бажаного результату. Сподіваємося, що «Вітчизна» захистить тих, хто стояв і стоїть на сторожі Батьківщини.

Олена ВАУЛІША.



## У злочинності — молоде обличчя

## Служба 02

Експерти Ради Європи та представників міністерств і відомств України, Генеральної прокуратури, соціальних служб для молоді зустрілися в Києві на міжнародному семінарі «Попередження злочинності серед молоді: підходи, проблеми, перспективи».

Щорічно за грати потрапляють 25 тисяч неповнолітніх юнаків і дівчат. Особливо тривожить те, що зростає кількість називаючи тяжких і жорстоких злочинів, зумисних убивств, кожний десятий злочин скоюють дівчата. Профілактичні заходи й виконні роботи серед молоді не дає бажаних результатів, поволено їм впровадження державних програм і законів про невинуватість і роботи центрів соціальної

допомоги та спеціальних служб для неповнолітніх нерішуче перетворюється на формальність.

«На семінарі експерти Ради Європи вперше мали нагоду обговорити об'єктивні інформації щодо проблем злочинності серед молоді в Україні», — сказав керівник відділу кримінальних проблем юридичного директорату Ради Європи Корефранс Рау. На його думку, втручання уряду і прокурорської системи у справу неповнолітніх має бути зношеним. Прокуратори, міліції треба надати певну свободу в роботі з неповнолітніми, що мало б змогу не доводити до суая деякі форми серйозні справи, в яких намагаються використовувати, окрім позбавлення волі, й інші альтернативні рішення.

Юліана ШЕВЧУК.

## Кордон

## Осіння міграція триває

Із 83 нелегальних мігрантів, затриманих цього року прикордонниками Луцького загону прикордонної козтролю, — двоє пакистанці: Акіс Ахмед і Мухамед Ей Жаз, які втечаючи хотіли перейти кордон поблизу Устатів Володимир-Волинського району. Прикордонники алаштували зустріч для журналістів і півка години ведгалили мігрантів. З'ясувалося, що вони прибули в Україну для навчання в Київському політехнічному інституті, де заплата за навчання становить 1200 доларів за один навчальний рік. Мали і собі собою студентські квитки. Але, як розповіла заступник начальника Луцького загону прикордонного контролю Володимир Малаков, такі випадки неординарні. Без усяких труднощів в Борщівському аеропорту іншою чином провезли мігрантів, може купити візу на перебування в Укра-

їні, а потім за долари — стати студентом соціального вузу. За «зеленими» біли Головопункти в Києві купувати закордонні паспорти, навіть схему прикордонної області з вказаними заставами. Затримав пакистанців мал при собі схему Волинської області з нанесеною конкретно прикордонною заставою. Тільки заявив пильності офісу і митникою Устатів підлетіли авіаційні застави, які є прикордонної смуги. Вони мали намір через Польщу податися в Німеччину.

Прикоро говорять, але Україна сьогодні перетворилася у своєрідний стартовий майданчик для тих, хто медальово хоче перетнути і кордон, перетравитися до Польщі, Німеччини чи Франції. І доки так не триватиме?

Богдан БЕРЕКЕТА.  
Волинська область.

## Хроніка. Факти. Події

## Вашингтон

## Про суттєве — фінанси

Осіннє засідання Тимчасового комітету ради керуючих Міжнародного валютного фонду розпочалося роботою в американській столиці. У ньому беруть участь міністри фінансів та економіки, а також керівники центральних банків 179 країн — членів цієї найбільш кредитної організації.

У засіданні бере участь і голова української делегації, яку очолює голова правління Національного банку України Віктор Ющенко.

## Київ

## Допомога не заводить

1996 року Чехія надасть Україні технічну допомогу в галузі приватизації на загальну суму 7 мільйонів крон. Про це повідомив заступник міністра національного майна і приватизації Чехії Ярослав Юречка. Він зазначив, що Чехія готова надати послуги однієї фізичної та консультативної і підтримки в Україні законодавчої бази для проведення приватизації і розвитку фондового ринку.

За словами міністра, ніяк надатимуть програму надання Україні технічної допомоги працюють чеські та українські експерти. Він сказав також, що очікуються підписання договору про співробітництво між державами України і Міністерством національного майна і приватизації Чехії.

## Рим

## Бункер не встояв

Шість літаків НАТО на злеті ООН завадили ракетно-бомбовою удари позиціям бойових сил сербів у районі Тузли. Про це повідомив представник командувача Об'єднаних Збройних Сил НАТО у Південній частині Європи, штаб-квартира якого знаходиться в Неаполі. За його словами, було застосовано 10 бомб з завданням наведення 4 циліндри ракет. Внаслідок збиття бункер координувачів групи бойових сил сербів на південній схід від Тузли.

## Бухарест

## Парламентарії занепокоєні зростанням корупції

Боротьба парламентаріїв проти корупції і стратегія виконання міжнародних зобов'язань в галузі соціального розвитку — такі дві головні теми, що їх обговорюють на 94-й конференції Міжпарламентського союзу. До них долучили і три теми, яку учасники обговорюють із шести пропозицій, що надійшли. У конференції беруть участь близько 350 парламентаріїв зі 115 країн.

## Лондон

## Прем'єри живуть до старості

У віці 92 років у самотню будівлю в графстві Беркшир помер колишній Прем'єр-міністр Великобританії Адам Дуглас Хьюм, повідомили члени його родини. Дуглас Хьюм очолював уряд консерваторів у 1963—1964 рр., давіч, а в 1960—1963 і 1970—1974 роках, обіймав посаду міністра закордонних справ.

## Про кого говорити

## У КОЖНОГО СВОЄ...

Знаменита французька кінозірка 60-х років Брижіт Бардо заявила, що вона змушена про себе заговорити.

Цього разу — жителів Вірменії. Річ у тім, що пані Бардо, ніяк відома в світі як захисниця прав людини, звернулася до Президента Вірменії Левона Тер-Петросяна з пропозицією прийняти від неї допомогу на обслуштування і створення відповідних умов для представників фауни цієї країни. І уточнила, що розраховувати на неї можуть переважно собаки і коти — улюбленці Брижіт.

Реакція Президента країни, яку має об'єднати кінозірка, поки що невідома, а от реакція місцевої преси однозначна. Проте захисниця тварин і її перекладачка, заявляючи, що Шавардзадзе надійшов лист від міністра закордонних справ Німеччини Клауса Кінкеля, в якому міністр

## Чи почують тайванців в ООН?

**ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ Другої світової війни деякі країни вивелись підкорилися. Німеччина розкопалася на демократичну Захід і комуністичну Схід. Корея — на демократичну Південь і комуністичну Північ. А Китай вийшов розкопаний на комуністичний захід і антикомуністичний Тайвань.**

Німеччина й Корея, як частини цих розкопаних держав, були допущені до ООН. А щодо Китаю, то його в ООН представляла одна сторона — Тайвань, але з 1971 року, за рішенням ООН, тільки друга сторона — КНР. 1979 року США встановили дипломатичні відносини з КНР, припинивши три 12-річний розрив дипломатичних зв'язків з Китайською Республікою на Тайвані, розторгнення договорів з нею та виведення американських військ з Тайваню. Відтоді до 21 мільйонів тайванців з вищезгаданими керівництвом на міжнародній арені частково перебувають у дипломатичній ізоляції. Офіційні дипломатичні зв'язки Тайваню має лише з 29 країнами Латинської Америки, Карибського басейну і південної частини Тихого океану.

Нинішній дипломатичний статус Китайської Республіки на Тайвані на міжнародній арені перебуває в разовій ситуації — з економічної та культурної сторони потужнішою, рівнем міжнародного життя Азії Китайська Республіка — 14-та торговельна держава світу, її резерви іноземної валюти величезні (близько 80 млрд. дол. США), а в ВНП у розрахунок на душу населення перевищує 10 тис. дол. США. За цими економічними показниками вона входить до тридцяти провідних країн з 183 країнами членів ООН.

За період з 1987 року в сфері автономного літнього життя в Китайській Республіці добилого великих успіхів у подальшій демократизації суспільства. За останніх шість років проведено велику політичну реформу, скасовано наказ про надзвичайний стан, збору на створення нових політичних партій, повністю переобрано Національні Збори, проведено повороти до Конституції Китайської Республіки, що спрямовано створенню на Тайвані вільного, демократичного та парламентарного суспільства.

Що заважає нинішній КР на Тайвані посісти своє законне місце в ООН, пере-

засмо до участі в якій комуністичній КНР? Фактично лише одна обставина — обструкція КНР і побирання багатьох країн зпущати стосунок з тією муготньою державою. Бо жодних серйозних юридичних перешкод цьому немає. Аж як КР є суверенною державою не менш, аніж, скажімо, два корейські держави.

До того ж КР була заснована лише в кінці білоруської епохи, аніж КНР. Вона стала суверенною державою 1 січня 1912 року. За 83 роки своєї історії вона ніколи не припинила свого існування й завжди контролювала його частину території Китаю. Тоді як КНР існує лише з 1949 року і ніколи не контролювала всіх (якщо не Тайвань) китайської території.

Проте, якщо вже стільки чинників протидіє участі Китайської Республіки в ООН, то чи не могла б ця країна задовольнити своїм нинішнім статусом? Мають, якщо могла б. Але й поставлено, хоча ніколи й відмовив на його існуючі некористі. Без міжнародного визнання «об'єднання» ютис і єсрді, в українській, а тепер без нього обходяться, наприклад, курди, чеченці... Але в той або інший спосіб народи прагнуть зважати/добити чий прихильний статус розв'язку.

Чому? Чому, наприклад, поспішає Тайвань? Ось як це питання відповідає міністр закордонних справ КР Фредік Іванс: «Ми можемо однією рукою промишляти, що дізнатися, що стани об'єктом санкцій проти тому, що наша країна — не член цієї організації (ООН — ВВ)». Ми маємо три атомні електростанції. Ми використовуємо в мирних цілях космічну кількість атомної енергії, а всі гарантії в сфері атомної енергетики опрацюємо МАГАТЕ. Але ми ніколи повністю не могли бути членом цієї організації та брати участь в опрацюванні її рішень». Та це тільки окремі приклади. Не маючи членства в ООН, громадяни КР позбавлені права брати участь у зборах, зоклад, зоклад пов'язаних з безпекою економічними соціальними та економічними інтересами та й, зрештою, з більшою безпекою.

А чи не була б чимось корисна участь КР в ООН всьому світовому співтовариству? Судячи сам, безпечніша від співробітництва в сфері регіональної та глобальної охорони природи до розв'язання міжнародних конфліктів, протидії універсальної та координативної участі всіх сторін, чий інтерес в авторитеті

нуні. Безакційного співробітництва всіх країн людство поналіжало з 6 бильними втратами роз'язувальні свої проблеми. Наприклад, тільки за останні шість років уряд КР вилучив 117 млрд. дол. США для допомоги в зоніх лісах біля як сорока державним світі. Але 1994 року ООН відкинуло пропозицію Тайваню внести 2 млн. дол. США на допомогу румунським бійцям. Коли розпочалися війни в Перській затоці, Тайвань був готовий надати допомогу державам агресії. Але через те, що він не був членом ООН, навіть ті, що потребували такої допомоги, не могли прийняти. До Комісії з морського права Тайвань, оточений морями, також не може приєднатися поза ООН. Як краше від цього бода інших морських держав? Тайвань не може підписати й Морський протокол, що має на меті уникнути вичерпання озонного шару Землі. То що — хай Тайвань продовжує його вичерпання без жодних обмежень. В глибокій ООН не має статистичних даних про населення Тайваню, його економіку, зброю з озонної прироби. Неже і це добре?

Сиді окремо відповісти на ці обставини, що участь КР ООН аж ніяк не заповнить перспективні кімнати об'єднання Китаю. Наприклад, подальше представництво інших держав в ООН не те, що заповнює об'єднання німця в одну державу, а найменш, допомогло й нормалізувати відносини в 1973 році і зрештою об'єднати. Але Пхеньян, ані Сеул і ніколи й вилі не англоамериканським, що саме йоні участь у роботі ООН стане на задній план об'єднання. Отже і участь обох китайських держав могла б сприяти лише розумінню між ними. По того ж участь в ООН не рідні форми, і Тайвань, надібно до Шенхай, погоджується на підписання — буні спостережливим на Генеральній Асамблеї.

Чи почують тайванців в ООН? Звичайно колись почують. Бу збудуються те, що навіть найбільш слабкий з Тайвань держав. Але чим швидше це станеться, тим краше буде не тільки для нього, а й для всього світового співтовариства. Не підтримувати трагічні наслідки існуючих інтересів малодержав, криваві події в Югославії, Руанді, Сомалі, Чечені.

Віктор БУРМАКА,  
кандидат історичних наук.

Харків.

## День народження нової столарівки

**СЕКРЕТАР Державної скарбниці Роберт Рібік на церемонії Федерального резерву Ален Грінспен повідомив, що Сполучені Штати введуть нову столарівку банкноту, зовнішній вигляд якої змінено заповнішено рад нововведенням, у тому числі й модифікованих засобів захисту.**

Нову банкноту будуть вводити на початку 1996 року. Це перша в серії серій банкнот нового номіналу переобрані в новий розрахунок, що значно випередить досягнення нової ідентифікаційної та копіювальної технології, повідомило посольство США в Україні.

Сполучені Штати не анулюватимуть і не знецінюватимуть ті банкноти, що в обігу, і не робитимуть цього зараз, — підкреслює Грінспен. — Старі банкноти не будуть анулювано чи знищені. США вживаються до нових ідей, і неважко їх вилі, завжди цінуватимуть».

Нову валюту вводитимуть поступово, з 1996 року, починаючи зі столарівки. Коли старі банкноти потраплятимуть до Федерального резерву від різних депозитарних установ, їх завоюватимуть нові банкноти.

Мікроксерцій апература та захисні нитки, що у валюті цього номіналу вперше з'явилися 1991 року, активно заповніля підкріплено і їх зберігати в нових купюрах.

Як і нові та модифіковані засоби захисту валюти? З метою відхилення від банкнот місії для нових купюр застатимуть більше одобрення країн банків і спрощено \$ 35.

Нові купюри і змінено його від центру банкнот, щоб надати справу від портрета більшого простору для водного знаку, що відображає того самого історичного діяча що й на портрете.

Поліа-Пірієла (з Тібілісі)

## Панчирка для Шевардзадзе

Як повідомляють кореспонденти агентства з прес-секретаріатів глави держави та імі Шевардзадзе надійшов лист від міністра закордонних справ Німеччини Клауса Кінкеля, в якому міністр



Цей водний знак можна побачити, лише проти світла. Заблоковано нитка в купюрі за ультрафіолетового опромінення світла/меміа в темній червоній. Мемі нитки повторюватиметься в купюрах різного номіналу. А ще і хоч застосовано червоний, що міниться від зеленого до чорного забарвлення, якого дотримуватися на купюрі різного номіналу. Це означає з'ясування/зміни на номері у нитку/ми правую купів літнього боку купюри. Зроблено мікроксерцій перевертання у номері а літнього боку і на паліт зображення Бенджаміна Франкліна. Дуже дрібні контурні лінії на другому шлі портрета та на звороті банкноти дуже важко буде скопіювати. Висота й інших видів захисту для національного підтримання справності та зручності існує робіт з валютою.

Застосовування кожного номіналу поділяє в сумарному ефекті якості засобів. У цьому зв'язку в усьому світі продукт роз'язувальний кимашини з метою довести до користувачів валюту інформацію про зміни.





**П**ІСЛЯ перших років утворення Української держави, думаю, настав час озирнутися й розібратися, до якого рівня незалежності ми дійшли. Суборганізм, субєренітет України має поки що декларативний характер. Факти? Був би ласка.

## ГОЛОС УКРАЇНИ



# ТРЕБА СХАМЕНУТИСЯ, ДОКИ НЕ ПІЗНО

**КОРИННІ соціально-економічні та політичні зміни в нашому суспільстві привели до кризи традиційних інститутів соціальної адаптації молоді. Що ж саме в результаті? Порушення механізмів духовного виховання поколінь, відчуження молоді від політики та культури, зміну ціннісних орієнтацій ностальгії і відчуття відсутності політико-працевих основ у роботі з молоддю державних установ.**

За радянських часів концепція молодіжної політики базувалася на пріоритеті активної роботи з молоддю, активному залученні молодих людей до участі в реалізації різноманітних програм у сферах економіки, культури, спорту тощо. Проте роль молодіжної спільноти у виконанні важливих на цілість країни праць, поваги до людей праці, утвердження в молодих свідомості трудівництва з часом, на жаль, було втрачено.

А як ідеали в сучасній молоді? Це не П. Корчак, З. Космодем'янська, О. Матросов, не Ю. Таргарі, а такий собі «супермен» — м'язистий, здоровий хлопець, який у своєму лексиконі має лише 30—40 грубих слів, кулаком розв'язує всі проблеми, ні перед ким не зупиняється, відкрито виказуючи нахабство і зневагу до оточення. Він не захоплюється літературою, а лише зацікавлений у сексу.

Він не заробляє грошей власною працею. Він займається сумнівною комерцією, акамаганням грошей або ж просто краде. У таких закохуються дівчата, батьки котрих мають досить великий капітал, які й беруть його на утримання.

У свідомості більшості сучасної молоді вже сформовано паразитичний спосіб життя, образ людини з повним гаманом, де лежать не карбованці своєї держави, а «бакси» чи «зеленієць» — гроші іноземної держави. Громадянська гордість, по-

вага та відданість своїй державі або зовсім знищені або ж принижені і лежать десь у глибині душі юнаків, що виявляти їх просто неможливо.

Повага до Батьківщини, як відомо, проходить передусім через такти пошани, як повага до своєї матері, коханої, людини поважного віку, до історії своєї Вітчизни, до культури, науки, праці, армії, до народу, Державного прапора й гімну та багато до чого іншого.

Тому робота з виховання молоді людини на трудових традиціях, формування у юнацтва культури професіоналізму та освіти як засобу досягнення гідного рівня та культури державної політики України.

Найпильнішою увагою потребують негативні тенденції, зміни соціально-політичної орієнтації молоді. Масамо усвідомити, що розв'язання економічних проблем неможливо без політичної активності і чіткої громадської позиції молоді.

Нинішня молодіжність гостро й болюче відчуває суворий впробування, що їх переживає Україна. В результаті всьох політичних та економічних звитяжок різного напрямку «демократії» і «реформаторства» переважало більшість молоді потрапила до страшний пастки. Неподаровано соціально захищені, найбільш освічені у світі, сьогодні вони приречені на безробіття, бездуховність,



страждання та негаразд. Молоді позбавили багатьох соціальних заохочень, залишилася найбільш беззахисною соціальною групою. Вона кинута напризволяще, стала нікому не потрібною.

В особини жадюгують стати опинилися випускники вишніх і середніх спеціальних навчальних закладів, загальноосвітніх шкіл, які не можуть знайти роботу не лише до вчителів, за злібностями, злістю, а взагалі бують. Це й штовхає їх на пошуки нетрудових прибутків, змушує займатися спекуляцією, поповнювати лави мафіозних структур.

Велику згубну роль у справі розпаду вітчизняної молоді відіграють окремі засоби масової інформації, переважно «незалежні» телевізії та радіостудії, друковані видання. Бо ж в ефірі на сторінках деяких газет і журналів відверто пропонується культ наживи, користю, любові, безсоловності. Відверта американізація духовного життя нашого народу сприяє формуванню у молоді потуги до розпусти, нелюбові, жорстокості. На цьому тлі особливо активно наважується молодим ідеологія антисоціалізму та волюнтаричного націоналізму, патологічне ставлення історії народу, його трудові та бойові подвиги.

Ті під впливом зазначених чинників багато молодих людей ведуть антигромадський спосіб життя, скоюють карні злочини тощо. Рівень злочинності серед молодих, особливо неповнолітніх, має стабу тенденцію до зростання. Так, лише за останні декілька років підліткова злочинність зросла на 12 відсотків. Щорічно у скоєнні тяжких злочинів беруть участь більш як 25 тисяч молодих людей. Велике занепокоєння викликає те, що рівень злочинності серед дівчат з 1985 року зріс у 2,5 рази.

Також вражене молодіжне середовище й такими соціальними хворобами, як алкоголізм, наркоманія, талкокоманія, венеричні захворювання тощо. Так, 80 відсотків зареєстрованих в Україні наркоманів становлять особи молодого віку, в тому числі 40 відсотків неповнолітніх.

Не маючи змоги реалізувати свого потенціалу, молоді люди, обурені нинішньою ситуацією, вступають до різних релігійних сект, які намагаються споводувати культ жорстокості й насильства, позбавляючи своїх членів будь-яких прав.

Серйозно непокоїть занепад духовного життя молодих людей, втрата ними моральних цінностей, зниження

інтересу молоді до книг, мистецтва, культури в цілому. Поступово знищуються та культура інфраструктура, що дефіцитними створювалася в Україні. А вже в багатьох сільських населених пунктах зачиняють клуби, розпускають секції, не працюють бібліотеки, тощо не маючи елементарних умов для духовного розвитку молоді.

Неможливо також обминути проблему фізичного розвитку юнаків і дівчат. Більшість очників займається спортом, розвивається фізично не мають для цього належних умов. Система дитячих спортивних шкіл майже вся зруйнована «реформаторами від освіти». В Україні розпочено перепрофілювання насамперед через нестачу коштів із держбюджету близько 80 відсотків спортивних секцій. А в установи, що залишилися, переважно стали платні й недоступні більшості юнаків.

Учнів і студентів вражені меркантилізмом, прагматизмом. Вони орієнтуються не на загальногуманістичні, а на егоїстично-споживчі цінності. Категорія «матри» по новому мірою переважає над категорією «бути». Проте студентство як найбільш освічений — прошарок молоді має великий потенціал. Молоді люди дедалі більше усвідомлюють значення професіоналізму, загальної інтелекту, рівня культури, громадської позиції в якості життя кожному людині. Те, що все вимірюється нудям на зелених банкнотках і всі мають зайняти місце на лавках базарних торгівців, на шасть, поділяє значна частина молоді.

Незважаючи на низку проблем, що постанали перед сучасною молоддю, державні органи виявляють цілковиту неспроможність розв'язати їх. А назріла гостра потреба не лише розв'язувати окремі проблеми молодих людей, а й відокремити молодіжну політику в самостійний специфічний, пріоритетний напрям діяльності як державних органів влади, так і всіх політичних, громадських організацій.

**ЧИ НЕ НАЙЛІПШИМ** і не найбільшійшим забобом має стати створення відомчих урядових структур для розв'язання проблем власних підкорних сил молоді особисто. Необхідно надати молоді для самореалізації кожній молодій людині, багаторазової участі юнацтва у справі виховання України на засадах соціально орієнтованої, регульованої державою економіки, народодобави, демократії й гуманізму.

Усі проблеми молоді потрібно розв'язувати не стихійно, не час від часу, не поспіхом, а систематично, планомірно, на науковій основі. А жні ніхто в державі не веде соціально-психологічних досліджень з проблем, що хвилюють молоді, не досліджує, як вона готується до сучасних умов життя. Тому, мабуть, слід створити обласні та районні соціально-психологічні служби, які могли б прогнозувати найважливіші процеси життя молоді,

вносити пропозиції щодо коригування їх.

Існуючий потік молоді змінює й доповнює до соціальних гарантій молоді, зокрема щодо пріоритетного прайвележування, відволідних компенсаційних виплат тощо. А вже відомо, що кожна друга сім'я позбавлена можливості придбати хоча б потрібні товари народного вжитку. Чому ми відмовляємося надавати товари в кредит? А такої підтримки потребує кожна мова сім'я. Кредити треба надавати молодим і для будівництва житла.

**НЕМОЖЛИВО** далі мільйонами з тим, що кабініти заклади перебігають на державні кошти. Молоді люди мають знати сьогодні 20—30 тисяч доларів на оплату свого майбутнього? І чому ж не чесно заробити таку суму? А тому всі ці проблеми й іштовбує молоді моральний вихід до керівників лавірок б в рекет.

Враховуючи викладене, вважаю, що у Верховній Раді киче потрібно провести парламентське слухання з питання «Молодість — майбутнє». Компетентним урядовим особам слід вислухати представників молоді, їхні турботи, пропозиції і побажання. Щоб надалі наша держава інтелектуально не детерудувала, не перетворилася на суцільну кримінальну країну, нам потрібно не тільки законодавча база, а й державна гармонія в задоволенні соціальних прав молоді людини як майбутнього інтелекту та потенціалу нашої держави.

Нагадуна потреба в такому слуханні у житті невідкладних заходів для допомоги молоді зумовили ще ось чим. Як ми всі бачимо, на зміну знищеної націонал-демократії ЛКСМУ прийшли молодіжні організації, які в переважній більшості сприяють антигромадській міжнародній ворожечі, голосно кричати на мітингах, дурманити голови підлітків.

**В НОВИХ УМОВАХ** бачить потрібна сувальна молодіжна організація, яка бода в збавта не тільки мала би міцну суцільну кількість людей, прилучати їх до активної, добровільної громадянської життя не мала суцільних соціальних потреб, а й захистити, підтримати, бачити моральну й матеріальну допомогу.

Якщо тепер не зміниться ставлення держави до молодіжної політики, якщо держава не згадає, що в суцільності піраміди її ж державі, то така держава не б життєздатною, вона бє майбутнього. Сформувавши суспільний погляд на молоді як на національну ідею, яка має стати органічною ознакою способу життя, мислення та кожного громадянина в Україні, — це потужне джерело національного відродження.

НІНА МАКРОВСЬКА, викладач факультету Української Соціалістичної фракції ВР, доктор медичних наук.





# ЗВІРИМО РЕФОРМ

**ВЕКОНОМІЧНИЙ** політиці в Україні було приписано багато конкретних помилок. Загальна ж основа з них полягає в спробі використати ринкові методи в неринковій економіці замість нестругування ринкової економіки. Суть справи в тому, що необхідно здійснити перехід до ринкової економіки. Як його здійснити — ось основна проблема поточного моменту. Тому необхідно ставити питання не тільки про модель економіки, до якої ми переходимо, але й про модель переходу до неї. Необхідні способи й методи, адекватні характеру й стану нашої перехідної економіки.

Використання ринкових методів у квазіринковій економіці призводить до протилежних результатів. Підприємства-монополісти на застосування традиційних для розвинутої ринкової економіки монетарних, податкових і кредитних механізмів реагують зменшення обсягів виробництва й підвищенням цін.

Світлова практика знає дві основні моделі реформування економіки: перехідні суспільств перша — це модель «шокової терапії» і великого струсу, радикального ривка, друга — модель поступових ринкових реформ.

Україна пішла першим шляхом, точніше, шляхом шквальної першої шпалки. Теоретичною базою цієї моделі в неокласичній, монетаристській східці до економіки. Стосовно першої моделі слід відзначити таке. Якщо реформа здійснювати методом радикального ривка, то проводити їх треба глибоко й швидко. Не можна розтягувати модифікований варіант «шокової терапії» на чотири-п'ять років, як це робить у нас.

Реалізація першої моделі реформування економіки перехідних суспільств неминуче спричиняє зблизнення населення, соціальної поляризацію суспільства, високий рівень безробіття, абсолютізацію можливостей регулювання через ринкові механізми, загрозливі суверенітету як національним, так і приватним інтересам. В Україні цей варіант моделі реформування економіки проведений несподівано.

Однією з умов існування в державі незалежної організації правників. Навіть саме такі професійна спільнота створюється в Україні.

У липні міжнародні семінари за програмою «Незалежна професійна організація юристів» пройшла у Львові та Івано-Франківську, у вересні — в Харкові та Дніпропетровську.

Організатори семінарів виступили Українська Правнична Фондація за співпраці з Асоціацією українських правників, Українською нота-

бієстемною, у зв'язку з чим шок, а, терапія немає.

Сказав, що підставу стверджувати, що головне завдання поточного моменту полягає у вдосконаленні моделі переходу до ринку. Націоналізм привнес в економіку маневр і економічний політиці, суть якого полягає в переході від «лібералізму» і монетаризму до інституціоналізму. Лібералізм а в нас у лапках, бо у нас він спотворений. Наша лібералізм привнес в економіку маневр і економічний політиці, суть якого полягає в переході від «лібералізму» і монетаризму до інституціоналізму.

Лібералізм а в нас у лапках, бо у нас він спотворений. Наша лібералізм привнес в економіку маневр і економічний політиці, суть якого полягає в переході від «лібералізму» і монетаризму до інституціоналізму. Лібералізм а в нас у лапках, бо у нас він спотворений. Наша лібералізм привнес в економіку маневр і економічний політиці, суть якого полягає в переході від «лібералізму» і монетаризму до інституціоналізму. Лібералізм а в нас у лапках, бо у нас він спотворений. Наша лібералізм привнес в економіку маневр і економічний політиці, суть якого полягає в переході від «лібералізму» і монетаризму до інституціоналізму. Лібералізм а в нас у лапках, бо у нас він спотворений. Наша лібералізм привнес в економіку маневр і економічний політиці, суть якого полягає в переході від «лібералізму» і монетаризму до інституціоналізму.

диної лібералізації став який капіталізм.

Слід відзначити, що віде у світі не існує ринкової саморегуляції у чистому вигляді. Парадокс полягає в тому, що радикальний лібералізм, породжуючи масове зблизнення населення, спричиняє посилення соціально-економічних і політичних настроїв, тенденцій і політичних сил. В Україні треба створити інституції цивілізованої ринкової економіки та громадянського суспільства і в цьому контексті здійснювати лібералізацію. Тоді вона гратиме конструктивну, а не руйнівну роль.

Одні з найважливіших причин глибокої кризи нашої економіки — спроба безсерйозно перейти до ринку через лібералізацію, а не шляхом інституційних змін. Без лібералізації цін перехід до ринку неможливий, але й не можна робити державний економічний реформ. Я це фразу повторюю як заклинання декілька років із світи і статтю.

Не слід примішувати поняття лібералізації, воно багатозначне. У зв'язку з цим постійно питання про лібералізацію нам потрібна? Перш за все нам потрібна лібералізація податкової і кредитної політики, а також політики заробітної плати. У нас ціна лібералізована майже на всі товари, крім тих, що мають стратегічне значення. На товари ціни у нас світої і навіть вищі, а заробітна плата нижча, ніж в Африці (принимаймо у дівчачий, ніж у Європі) найбільшій країні Східної Європи. Це означає, що діяльність уряду йдеться про контроль над фондами споживання. У нас заморожують заробітну плату або взагалі її не виплачують, не інфляційні мізери і назавжди це фінансовою стабілізацією. Я уже декілька місяців не одержую заробітну плату. Скажіть, де, і який країні (крім Росії) при владі міг би утримувати уряд, який не виплачує заробітну плату? Це бюджетний дефіцит, заробітну плату не виплачують з квітня, а уряд справно звітує перед Міжнарод-

ним валютним фондом: дефіцит бюджету у першому півріччі склав 6,4 відсотка до ВВП замість 7,3. МВФ потерпає від задоволення ринку, все о'кей.

Зараз у нас задекларована коренія курсу економічних реформ на побудову державно-регульованої ринкової економіки. У цьому зв'язку існує небезпека того, що уряд може користатися корекцією курсу і державна почне втручатися у ті сфери, які й невластиві державі. Починаючи з економічними, а адміністративними методами. Корекція курсу потрібна, але у відповідності з природою ринкової економіки.

Регулюючий вплив держави повинен шити прямих і непрямих методів. До перших належить встановлення стандартів життєвого рівня, охорони здоров'я, екології, якості товарів, конкуренції, а до других — оподаткування, грошово, податково, кредитної, валютної й курсової політики, політична цілі і доходів.

Тепер щодо інституціоналізму. Система економічних інституцій нашої держави крібно і середня підприємства, корпорації, державу, соціальний контроль над господарською і фінансовою діяльністю. Не обійшло використання і ці інституцій, наприклад, що немеркантильну, а інституційна модель переходу до ринку. Потрібно йти не просто за ілюзією курсу реформи, а на рішуче оновлення стратегії і тактики реформ. Іншаке руйнінний, деструктивний зміни економіки спричинять конструктивні.

Тут потрібно наголосити: йдеться не про відмову від монетаризму взагалі, а про подолання монетаристських і немонетаристських тенденцій, які ведуть до економічних криз. Існує небезпека того, що корені економічного курсу буде викор-

стана для відкриття емісійного краніка. Суть справа в тому, що не можна обмежитися його закриттям, а не в тому, щоб його відкрити. Національний банк за визначенням зобов'язаний проводити монетарну політику: не відповідас його природі. Істина в тому, що цим не можна обмежитися. Адже з цієї Фонд державного майна, Антимонопольний комітет, Кабінет міністрів, які за своєю природою покликані здійснювати інституційну політику та регулювати економіку у відповідності з її законами. До речі, Національний банк, на мій погляд, неспроможний здійснювати монетарну політику (дивно чути від голови Національного банку України заяву про те, що він не монетарист: яким іншим він бути не може за посадою), але цього замало для проведення економічних реформ, чим не можна обмежитися. Інші відділи та управління структури не спрацюють, ефективності. Щоправда, треба відзначити, що монетарну політику проводити легше, ніж здійснювати інституційні зміни. Вона швидко дає результати, які так само швидко внарошуються. Тому шкода, що Україна вже вкотре втратила момент проведення грошової реформи.

Поворот, що називає економічної політиці, пов'язаний з проведенням комплексних інституційних змін (реформування) відносин власності на державне майно і земель, формування конкурентного ринкового середовища, створення сприятливих умов для розвитку підприємства, проведення структурної, інноваційної та інвестиційної політики, реформування грошової, фінансової і банківської системи, розбудова інфраструктури ринку. Здійснення інституційних перетворень пов'язане з інтенсивним плануванням і програмуванням, розробкою та реалізацією інвестиційних і соціальних програм.

Володимир ЧЕРНЯК, доктор економічних наук, професор.

## СТВОРИМО НЕЗАЛЕЖНУ ПРОФЕСІЙНУ ОРГАНІЗАЦІЮ ПРАВНИКІВ

Сесія Парламентської Асамблеї Ради Європи прийняла рішення про вступ України до цієї поважної міжнародної організації.

Цей важливий поділ передувала ініціатива, адже Україна мала виконати якість умов, за яких та чи інша держава може претендувати на місце у Раді Європи.

Однією з умов існування в державі незалежної організації правників. Навіть саме такі професійна спільнота створюється в Україні.

У липні міжнародні семінари за програмою «Незалежна професійна організація юристів» пройшла у Львові та Івано-Франківську, у вересні — в Харкові та Дніпропетровську.

ріальному палатого, Спільного юристів та Спільного адвокатів України спільно з Асоціацією адвокатів Франції, асоціацією адвокатів Іспанії та Американською асоціацією юристів.

Учасники семінарів відзначили, що створення незалежної професійної організації Всеукраїнського товариства юристів — справа вкрай необхідна.

Адже організація такої спільної справи б успішному розв'язанню проблем, які виникають між різними юридичними держама під час виконання ними професійних завдань; розвитку юридичних професій; інтегрування та уніфікації законодавства України під час виходження нашої держави до світового співтовариства.

Професійна організація правників зуміла б об'єднати їх зусилля у розв'язанні найважливіших питань державотворення, які потребують правового регулювання; посилити

увагу до юридичної освіти; забезпечити захист професійних інтересів правників, їх честі й гідності.

Сесія семінарів завершувалася у Києві, де вони відбулися 10—11 жовтня у великому конференц-залі Національної академії наук України за адресою: вул. Володимирська, 55 та а. Опр. 12 жовтня — конференція-засідання «Молодість» вул. Покровського, 2.

Головуюча на міжнародних семінарах перший заступник міністра юстиції України, президент Української нотаріальної палати, голова юридичної асоціації України, Президент Фондуції Володимир Черняк.

Сергія КАЛЬЧЕНКО, заступник директора Української Правничої Фондації з міжнародних зв'язків.

На фото: під час проведення семінару у Харкові (зліва-направо) прокурор Національної юридичної ака-



демії України В'ячеслав Комаров, перший заступник міністра юстиції України Володимир Черняк, заступник управління юстиції Харківської області Володимир Афанасьєв.



серпні 1995 року писала про те, що кожний п'ятий робітник і службовець на держадміністрації щоденно не виконує ніякої роботи. Китайські власті, скупуючи на заводській поліції й професійнах комітети, які викладають заходи до зміцнення трудової дисципліни, розвитку у робітників духу аматизма.

Цікаві речі, ідея ефективності багатьох держадміністрацій стала важливим аргументом на користь початку поступового перебудови від планової економіки до співставно-ринкової (саме так називають нові принципи ведення народного господарства в Китаї). Треба, проте, врахувати, що, коли йдеться про відхід від планової економіки, то йдеться про відхід від ортодоксального розуміння цього терміна, а не від планів як таких. У Китаї перекардані, п'ятиріччя, державне регулювання та багато інших атрибутів соціалізму, але працюють вони тепер на реформи.

перші паростки політичної реформи. Головною її рисою є вдосконалення правової системи, що охоплює всі сторони життя китайського суспільства і стосується, зокрема, підпідприємства компетенції Всекитайських зборів народних представників і громадсько-політичних організацій у формуванні політичних рішень. Делай часи, і на великих посадах можна побачити представників неконституційних партій (у Китаї офіційно дозволено тільки політичних партій). Тимам, наприклад, є один із заступників прем'єра, заступників мерів низки великих міст Китаю. Крім того, в другій половині 1980-х років було проведено масштабну лібералізацію пересування громадян КНР і дипломатично-торгівельних зв'язків, відкриття країн, відкриття міста Тяньцзінь у сфері культури, а більшість іпків вивчають курс сексуального виховання. Та поширення економічних зв'язків, протидія, головний аргумент «проти», що ним користуються власті, —

роблять висновок, що Китай не спостигне доля Радянського Союзу, але шанси на це, не величезна країна збереже значущі політичну структуру, лорію, і лише 50 відсотків. Думается, такі доповіді опубліковано з такою метою, щоб похитнути впевненість світової громадськості та ділових кіл у стабільність Китаю. Останній, проте, маєт власну кураж. Якщо 1974 року іноземні інвестиції до країни не перевищували 4,4 мільярда доларів, то 1993 року лише чотири іноземні національні банкі як 36 мільярдів доларів. А ми добре знаємо, що великий бізнес грошей на вітер не кидає.

Наприклад, китайця нинішнього року Держстату управління КНР оприлюднили до списку найбільших зарубіжних інвесторів 1994 року. Серед інвесторів із 130 країн і районів світу перші місця за темпами зростання ширшого спектра умов (на зростання в 4,9 разів) Швейцарія (зростання в 3,1 разів), Голландія (в 2,4), На-



Морально-етичні цінності конфуціанства, його увага до групових, колективних інтересів здатні захистити людину від ряду негативних явищ, породжених ринком, здатні сформувати моральні заборони нестримною пошук до наживи.

Перед тиском з боку західної мас-культури, значалася на симпозіумі, відкриття конфуціанства в Китаї бажане й необхідне. «Старанно працюючи для свого роду, служим усьому народу», — хвіта ця форма не служить розвитку сучасного Китаю? «Любити людину, виховувати людину, плекувати про людину», — хвіта не відповідає сучасним ідеям про реалізацію гуманістичної ідеї суспільства? Отан історія в Китаї плекуватиме згодення й майбутню.

**ЧОМУ Б І НАМ СГОДНІ НЕ ЗАБИТИ ВЕЛИКОГО НАПРІМКУ НА ПІСНИХ КИТАЙСЬКИХ ПОЕТИХ**  
*Лаоцзя та його «Дао» про закон і благодать, особливо його молитву за нашу батьківщину*  
«Велике слово, яке наблиди на нас іскушення, не прийди нас в руки худих, да не прозовется гряд твої гряд твої іскушення в землі по своїй»

тайського походження Гларі У. США цього разу не ризикують вдатися до традиційних заходів і послали до берегів Китаю авіаносець. У хід було пущено майжедоказу машину Держдепартаменту. В Китаї, арештовано, пішли наустріч і депортували Гларі У., попередньо засудивши його до 15 років за шпигунство. Та задля звільнення свого нехваленого співвітчизника змушені були поступитися й американці — Хілдарі Клікстон довелося похитати до Пекіна на 4-ту всевітню конференцію про становище жінок. У Китаї навіть узяття неможливо, що позбав державними структурами були якісь асоціовані формування, на кшталт наших УНСОвців. Одночас Пекін активно розвивав і зміцнює різноманітні відносини з сусідніми державами, рідущим з Японією. Нинішнього року багато тисяч японців побували в Нанкіні, де в роки війни японська армія анивала особливу жорстокість до китайського населення. Після закінчення місцевих храмів за злочини збувався переговорний процес з Індією. Після десятиріч відлучення, коли, як, наприклад, на початку 60-х років, доходило до збройних сутичок, прикордонники двох країн у Гімалаях через спірні території, Китай і Індія перебувають, нарешті, на порозі нової епохи у взаємодіях, а також у сфері добросусідства. Ці заходи арозуміли: друзі на кордонах — можна більше уваги приділяти соціально-економічним проблемам всередині країни, припинивши від імовірних противників здалека зарубіжжя ракетно-ядерним цитом. Остання обставина пояснює, чому Китай, як і Франція, досі продовжує ядерні випробування. До речі, не аж ніяк не позначається на припливі іноземних інвестицій. А «Грієліс» дістається місця їх проведення в Сінцзяні ніяк не може. Кордоні, на відміну від інших, так не прозорі.

В останні роки в Китаї побувало чимало українських державних і політичних діячів. Хотілося б вірніше, щоб українська діалогізація знаменитого горілкою «Мотай» і відвідин не менш знаменитого палату «Чжунчавшай», вони роблять адекватні висновки із соціально-економічних реалій цієї країни. Одне слово, «маленьке дерево — поднісь, як воно росте», — казав Конфуцій.

Олександр СТЕПАНОВ, народознавець, кандидат наук, доктор економічних наук.

## ВІСЬМЬ ДІВ

Скажімо, відповідно до плану країна приступила до будівництва в останній рік цього десятиліття гідроелектростанції Саянськ потужністю понад 18 мільйонів кіловат. Її 26 турбін виробляють зокорку виробити майже 85 мільярдів кіловат-годин електроенергії і постачати нею басейн великої річки, що виростає з гірських проміселових та сільськогосподарської продукції Китаю. Відповідно до державного плану в першому півріччі 1995 року створено, що 670 тисяч гектарів зрошуваних земель. У Шангаї аведено в експлуатацію першу ділянку метрополітену протяжністю 16 кілометрів, завершено будівництво ще одного залізничного мосту, відкрито нові райони життєвого будівництва. Той самий Держплан КНР у травні 1995 року оголосив перелік 189 провідних будівельних об'єктів державного значення на перспективу створення в Китаї до 2000 року більш як 5 тисяч нових — великих і малих міст. Розроблено заходи щодо збільшення припливу іноземних капіталовкладень до найважливіших секторів державки галузей народного господарства. Вводяться з опублікуванням списку галузей, що потребують інвестицій, очікуються значення капіталовкладень відповідно до державної політики. Таким шляхом заплановано інвестувати інтереси. Одне слово, йдеться не про те, щоб відмовитися від усього, що було зроблено завдяки до тому, щоб наповнити старі форми змістом, обернути їхню діяльність на реформи.

### Політична реформа

Бгато хто з іноземних спостерігачів відзначає в соціально-політичному житті Китаю два моменти: проведення ліберальних реформ з економіки та збереження жорсткого контролю компартії над суспільством. Думается, останнє не зовсім правильно. Становище політичного життя в Китаї немає. Хай поступово, та пробують собі дорогу

це питання здоров'я населення, бо порнографія побиночно сприяє поширенню СНІДу, що може мати катастрофічні наслідки. Зважаючи на високу густоту населення в країні. Проте невеличкі житні беріси своє. І ось знову в Китаї з'явилася книга «Сексуальна психологія». А коли в одному з популярних фільмів жінка зриває роки, прочитавши сексуальний посібник, каже подрузі: «Тепер я знаю, що не принесло задоволення не тільки чоловікові, але незмінно вибухає оплесками».

**КИТАЙСЬКІ власті акцентують увагу на набаченні молоді за кордоном, переважає в США, залучаючи до оплати за набачення коштів худі, щоб кимайти, які живуть за кордоном, або використовувати для цього китайські держави.**

Повертуючись додому, молоді спеціалісти, які приїждять, отримують широкі можливості для швидкої професійної і ділової кар'єри. Нарешті після десятиріч від алчач «банди чотирьох кіт» за Цзян Цзінь, дружина Мао Цзюна, проведено зусилля роботу в тому числі про проведення конференції на тему «Потрабованого майна, з реабілітації мільйонів жертв та званих культурної революції, що тривала з невеликими затримками в 1966 по 1976 року».

Бгато хто із зарубіжних спостерігачів стверджує, що стається з Китаєм після того, як підте багато китайських реформ Ден Сяопін, 91-й ріковини народження якого нещодавно святкували в країні? В доповіді Пентагону «Китай у близькому майбутньому», опублікованій наприкінці січня 1995 року, сказано, що залучення верховним лідером посади «породить політичний вакуум, який спровокує розвиток як прихильників реформи, так і консерваторів». Американські експерти

прод хі хтось асумінається а здібностей бізнесменів і політиків цих країн зрозумівають динаміку ситуації, але не хотів уявити. Та й ті самі США, якщо визначати місця за фактичною сумою інвестицій, перебувають в третьому місці, після японку Тайваню. Інших лякають — себе не забувають!

### Зв'язок часів

У Китаї не люблять переписувати історію. Мало того, переказати, що знав історію прокладе дорогу в майбутнє. Минулого року країна відзначила 2545-у річницю з дня народження видатного мислителя Конфуція. На відміну від європейських філософів Конфуцій не писав трактатів. Усе його вчення виступало в невеличкій збірці афоризмів та початкових історій «Лун-цзи». Трактуючи слово «Лун» — «розуміючи», як закон, етикет і мораль. Конфуцій наголошував, що «коли правитель добре ритуалізує, він легко кажує» і що державою управляють з допомогою ритуалів. Іншаке кажучи, за багато віків до американського Білла про права Конфуцій за умови етикету і моралі. Конфуцій наголошував, що «коли правитель добре ритуалізує, він легко кажує» і що державою управляють з допомогою ритуалів. Іншаке кажучи, за багато віків до американського Білла про права Конфуцій за умови етикету і моралі. Конфуцій наголошував, що «коли правитель добре ритуалізує, він легко кажує» і що державою управляють з допомогою ритуалів. Іншаке кажучи, за багато віків до американського Білла про права Конфуцій за умови етикету і моралі.

Шодо чергових роковин з дня народження Білла і Пекін відбувся науковий симпозіум. Тема симпозіуму — «Конфуцій і модернізація». Вчені підійшли серйозно обговорювали перспективи службовців конфуціанських постулатів науково-технічної модернізації Китаю. На перший погляд, начебто збігаються. Проте модернізація — це науково-технічний процес, міркували вчені.







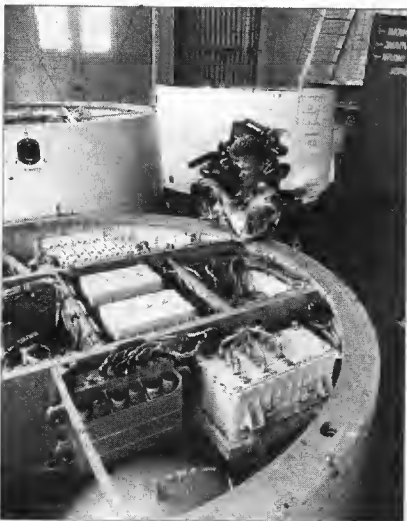
## ЗАМІСТЬ РАКЕТ — ЖИТЛО

Згідно з Договором СТАРТ-І і Тристоронню заявою президентів України, Росії та Сполучених Штатів Америки наша країна повинна до 1997 року позбутися ядерної зброї. Військові частини 43 ракетної армії виразі і вирішують цю проблему. Знимають ракетні комплекси з бойового чергування, демонтують ракети і обладнання.

Як відомо, роззброєння — то вельми дорогий процес. Україна з держбюджету на 1995 рік виділила на ці потреби 1,8 трлн. карбованців, а американська допомога становитиме 350 млн. доларів. Необхідно зазначити, що допомога США повинна розглядатись не як благодійна акція, а як законна компенсація за військові та економічні збитки України, пов'язані з її ядерним роззброєнням. До того ж із США надходять не «живі» гроші, а лише матеріальні та технічні засоби для ліквідаційних робіт. Їх надійшло вже майже на 200 млн. доларів.

Але комплексна програма роззброєння — то не тільки і не стільки ліквідаційні заходи військовослужбовців ракетних військ стратегічного призначення. Абова йде про будівництво житла для офіцерів, створення робочих місць, медичне забезпечення військовослужбовців, які беруть участь у ліквідаційних заходах. На будівництво житла з американської допомоги виділено 50 млн. доларів. Рістуть будинки в Хмельницькому і Первомайському гарнізонах. Незабаром в них справлять новосілля десятки сімей військовослужбовців.

Олександр ТЕРЕВЕРКО  
Фото Олександра КЛИМЕНКА





ЛДС тел. (044) 225-12-21,  
224-10-47

XEROX

Authorised  
DealerКиїв,  
ул. Пушкінська, 41

- Копіювальна техніка RANK XEROX (Формати А4, А3, А0)
- Полкошесті копіювальні техніки
- Комп'ютери
- Лазерні принтери
- Гіушні машинки
- Факси
- Уніфіковані документи.

Гарантія 12 місяців.

Доставка та установка в межах Києва безплатно.

Бумага А4, А3, біла та кольорова.  
Услуги таможенного брокера.

УКРПРОМІНВЕСТ

## Концерн «Укрпромінвест» реалізує:

зі складу в Києві:

- ✓ арахіс;
- ✓ какао-порошок;
- ✓ ізюм;
- ✓ ванілін;
- ✓ каву смажену в зернах.

Київ: (044)

416-11-43,

462-51-41,

416-54-30.

Організація реалізує

## глубинные насосы

типа ЭЦВ от 4 до 12 дюймов, кабель ВПП,  
ст. управління, а також побутові.

Тел.: (044) 458-08-60, 453-00-16,

Житомир (0412) 37-46-38, Кривий Ріг (0554) 71-75-77,

Севастополь (0692) 45-50-97,

Ялта (0654) 32-86-39.

## Станкогостроительная фирма «Станкопес» производит и реализует:

- станок комбинированный универсальный деревообрабатывающий;
- токарную приставку к станку деревообрабатывающему;
- леготифирный станок ЛДС-2500;
- станок сверлильно-пазовальный СП-30;
- пилы дисковые отрезные Д-870, Д-870;
- пилы рамные плоские Л-1250 мм;
- электровелер ИЭ-10353;
- металлообрабатывающий инструмент в ассортименте;
- столярные изделия по заказу;
- пелли окрасочні, деревні 100, 110, 100, 85, 75, 60, 40, завертні окрасочні;
- ключи гнучіе роковисні, трубні;
- замкичі автомобільні АІВ-5W, 4W;
- Возможна транспортировка железнодорожными контейнерами.

Форми ослати — передплати.  
Адрес: 253121, г. Киев-121, ул. Горьковская, 228/228-А.  
Тел./факс (044) 556-72-54.

## КСР «Домовате» Черкаського р-ну реалізує консервовану продукцію:

- огіркі і томати консервовані в одно- і трилітрових банках;
- соки — абрикосовий, томатний та яблучний у тій самій тарі;
- зелений горошок;
- пасну томатну;
- а також просо, гречку, насіння соняшнику і цибулю.

Ціни договірні, можливий бартер на за-  
частини та тільсько-мисливські товари.  
Телефон у Черкасах (0472) 47-15-50.АДСТ 410460, Саратов, ул. Сахаров в Ванити 14,  
т. (8452) 24-21-49, 24-21-71, 94-30-49,  
Тел/факс: 24-90-42, 24-78-73.

800...4000 руб/мес/у

цель 18...100 руб/мес, р-

ПЕКАРНИ р-печі камерні, ротационні, лопочеві, тестомесні, шка-

пель расстойные, просеиватели, Е-14, Е-23, Е-24, Е-25, Е-26, Е-27, Е-28, Е-29, Е-30, Е-31, Е-32, Е-33, Е-34, Е-35, Е-36, Е-37, Е-38, Е-39, Е-40, Е-41, Е-42, Е-43, Е-44, Е-45, Е-46, Е-47, Е-48, Е-49, Е-50, Е-51, Е-52, Е-53, Е-54, Е-55, Е-56, Е-57, Е-58, Е-59, Е-60, Е-61, Е-62, Е-63, Е-64, Е-65, Е-66, Е-67, Е-68, Е-69, Е-70, Е-71, Е-72, Е-73, Е-74, Е-75, Е-76, Е-77, Е-78, Е-79, Е-80, Е-81, Е-82, Е-83, Е-84, Е-85, Е-86, Е-87, Е-88, Е-89, Е-90, Е-91, Е-92, Е-93, Е-94, Е-95, Е-96, Е-97, Е-98, Е-99, Е-100, Е-101, Е-102, Е-103, Е-104, Е-105, Е-106, Е-107, Е-108, Е-109, Е-110, Е-111, Е-112, Е-113, Е-114, Е-115, Е-116, Е-117, Е-118, Е-119, Е-120, Е-121, Е-122, Е-123, Е-124, Е-125, Е-126, Е-127, Е-128, Е-129, Е-130, Е-131, Е-132, Е-133, Е-134, Е-135, Е-136, Е-137, Е-138, Е-139, Е-140, Е-141, Е-142, Е-143, Е-144, Е-145, Е-146, Е-147, Е-148, Е-149, Е-150, Е-151, Е-152, Е-153, Е-154, Е-155, Е-156, Е-157, Е-158, Е-159, Е-160, Е-161, Е-162, Е-163, Е-164, Е-165, Е-166, Е-167, Е-168, Е-169, Е-170, Е-171, Е-172, Е-173, Е-174, Е-175, Е-176, Е-177, Е-178, Е-179, Е-180, Е-181, Е-182, Е-183, Е-184, Е-185, Е-186, Е-187, Е-188, Е-189, Е-190, Е-191, Е-192, Е-193, Е-194, Е-195, Е-196, Е-197, Е-198, Е-199, Е-200, Е-201, Е-202, Е-203, Е-204, Е-205, Е-206, Е-207, Е-208, Е-209, Е-210, Е-211, Е-212, Е-213, Е-214, Е-215, Е-216, Е-217, Е-218, Е-219, Е-220, Е-221, Е-222, Е-223, Е-224, Е-225, Е-226, Е-227, Е-228, Е-229, Е-230, Е-231, Е-232, Е-233, Е-234, Е-235, Е-236, Е-237, Е-238, Е-239, Е-240, Е-241, Е-242, Е-243, Е-244, Е-245, Е-246, Е-247, Е-248, Е-249, Е-250, Е-251, Е-252, Е-253, Е-254, Е-255, Е-256, Е-257, Е-258, Е-259, Е-260, Е-261, Е-262, Е-263, Е-264, Е-265, Е-266, Е-267, Е-268, Е-269, Е-270, Е-271, Е-272, Е-273, Е-274, Е-275, Е-276, Е-277, Е-278, Е-279, Е-280, Е-281, Е-282, Е-283, Е-284, Е-285, Е-286, Е-287, Е-288, Е-289, Е-290, Е-291, Е-292, Е-293, Е-294, Е-295, Е-296, Е-297, Е-298, Е-299, Е-300, Е-301, Е-302, Е-303, Е-304, Е-305, Е-306, Е-307, Е-308, Е-309, Е-310, Е-311, Е-312, Е-313, Е-314, Е-315, Е-316, Е-317, Е-318, Е-319, Е-320, Е-321, Е-322, Е-323, Е-324, Е-325, Е-326, Е-327, Е-328, Е-329, Е-330, Е-331, Е-332, Е-333, Е-334, Е-335, Е-336, Е-337, Е-338, Е-339, Е-340, Е-341, Е-342, Е-343, Е-344, Е-345, Е-346, Е-347, Е-348, Е-349, Е-350, Е-351, Е-352, Е-353, Е-354, Е-355, Е-356, Е-357, Е-358, Е-359, Е-360, Е-361, Е-362, Е-363, Е-364, Е-365, Е-366, Е-367, Е-368, Е-369, Е-370, Е-371, Е-372, Е-373, Е-374, Е-375, Е-376, Е-377, Е-378, Е-379, Е-380, Е-381, Е-382, Е-383, Е-384, Е-385, Е-386, Е-387, Е-388, Е-389, Е-390, Е-391, Е-392, Е-393, Е-394, Е-395, Е-396, Е-397, Е-398, Е-399, Е-400, Е-401, Е-402, Е-403, Е-404, Е-405, Е-406, Е-407, Е-408, Е-409, Е-410, Е-411, Е-412, Е-413, Е-414, Е-415, Е-416, Е-417, Е-418, Е-419, Е-420, Е-421, Е-422, Е-423, Е-424, Е-425, Е-426, Е-427, Е-428, Е-429, Е-430, Е-431, Е-432, Е-433, Е-434, Е-435, Е-436, Е-437, Е-438, Е-439, Е-440, Е-441, Е-442, Е-443, Е-444, Е-445, Е-446, Е-447, Е-448, Е-449, Е-450, Е-451, Е-452, Е-453, Е-454, Е-455, Е-456, Е-457, Е-458, Е-459, Е-460, Е-461, Е-462, Е-463, Е-464, Е-465, Е-466, Е-467, Е-468, Е-469, Е-470, Е-471, Е-472, Е-473, Е-474, Е-475, Е-476, Е-477, Е-478, Е-479, Е-480, Е-481, Е-482, Е-483, Е-484, Е-485, Е-486, Е-487, Е-488, Е-489, Е-490, Е-491, Е-492, Е-493, Е-494, Е-495, Е-496, Е-497, Е-498, Е-499, Е-500, Е-501, Е-502, Е-503, Е-504, Е-505, Е-506, Е-507, Е-508, Е-509, Е-510, Е-511, Е-512, Е-513, Е-514, Е-515, Е-516, Е-517, Е-518, Е-519, Е-520, Е-521, Е-522, Е-523, Е-524, Е-525, Е-526, Е-527, Е-528, Е-529, Е-530, Е-531, Е-532, Е-533, Е-534, Е-535, Е-536, Е-537, Е-538, Е-539, Е-540, Е-541, Е-542, Е-543, Е-544, Е-545, Е-546, Е-547, Е-548, Е-549, Е-550, Е-551, Е-552, Е-553, Е-554, Е-555, Е-556, Е-557, Е-558, Е-559, Е-560, Е-561, Е-562, Е-563, Е-564, Е-565, Е-566, Е-567, Е-568, Е-569, Е-570, Е-571, Е-572, Е-573, Е-574, Е-575, Е-576, Е-577, Е-578, Е-579, Е-580, Е-581, Е-582, Е-583, Е-584, Е-585, Е-586, Е-587, Е-588, Е-589, Е-590, Е-591, Е-592, Е-593, Е-594, Е-595, Е-596, Е-597, Е-598, Е-599, Е-600, Е-601, Е-602, Е-603, Е-604, Е-605, Е-606, Е-607, Е-608, Е-609, Е-610, Е-611, Е-612, Е-613, Е-614, Е-615, Е-616, Е-617, Е-618, Е-619, Е-620, Е-621, Е-622, Е-623, Е-624, Е-625, Е-626, Е-627, Е-628, Е-629, Е-630, Е-631, Е-632, Е-633, Е-634, Е-635, Е-636, Е-637, Е-638, Е-639, Е-640, Е-641, Е-642, Е-643, Е-644, Е-645, Е-646, Е-647, Е-648, Е-649, Е-650, Е-651, Е-652, Е-653, Е-654, Е-655, Е-656, Е-657, Е-658, Е-659, Е-660, Е-661, Е-662, Е-663, Е-664, Е-665, Е-666, Е-667, Е-668, Е-669, Е-670, Е-671, Е-672, Е-673, Е-674, Е-675, Е-676, Е-677, Е-678, Е-679, Е-680, Е-681, Е-682, Е-683, Е-684, Е-685, Е-686, Е-687, Е-688, Е-689, Е-690, Е-691, Е-692, Е-693, Е-694, Е-695, Е-696, Е-697, Е-698, Е-699, Е-700, Е-701, Е-702, Е-703, Е-704, Е-705, Е-706, Е-707, Е-708, Е-709, Е-710, Е-711, Е-712, Е-713, Е-714, Е-715, Е-716, Е-717, Е-718, Е-719, Е-720, Е-721, Е-722, Е-723, Е-724, Е-725, Е-726, Е-727, Е-728, Е-729, Е-730, Е-731, Е-732, Е-733, Е-734, Е-735, Е-736, Е-737, Е-738, Е-739, Е-740, Е-741, Е-742, Е-743, Е-744, Е-745, Е-746, Е-747, Е-748, Е-749, Е-750, Е-751, Е-752, Е-753, Е-754, Е-755, Е-756, Е-757, Е-758, Е-759, Е-760, Е-761, Е-762, Е-763, Е-764, Е-765, Е-766, Е-767, Е-768, Е-769, Е-770, Е-771, Е-772, Е-773, Е-774, Е-775, Е-776, Е-777, Е-778, Е-779, Е-780, Е-781, Е-782, Е-783, Е-784, Е-785, Е-786, Е-787, Е-788, Е-789, Е-790, Е-791, Е-792, Е-793, Е-794, Е-795, Е-796, Е-797, Е-798, Е-799, Е-800, Е-801, Е-802, Е-803, Е-804, Е-805, Е-806, Е-807, Е-808, Е-809, Е-810, Е-811, Е-812, Е-813, Е-814, Е-815, Е-816, Е-817, Е-818, Е-819, Е-820, Е-821, Е-822, Е-823, Е-824, Е-825, Е-826, Е-827, Е-828, Е-829, Е-830, Е-831, Е-832, Е-833, Е-834, Е-835, Е-836, Е-837, Е-838, Е-839, Е-840, Е-841, Е-842, Е-843, Е-844, Е-845, Е-846, Е-847, Е-848, Е-849, Е-850, Е-851, Е-852, Е-853, Е-854, Е-855, Е-856, Е-857, Е-858, Е-859, Е-860, Е-861, Е-862, Е-863, Е-864, Е-865, Е-866, Е-867, Е-868, Е-869, Е-870, Е-871, Е-872, Е-873, Е-874, Е-875, Е-876, Е-877, Е-878, Е-879, Е-880, Е-881, Е-882, Е-883, Е-884, Е-885, Е-886, Е-887, Е-888, Е-889, Е-890, Е-891, Е-892, Е-893, Е-894, Е-895, Е-896, Е-897, Е-898, Е-899, Е-900, Е-901, Е-902, Е-903, Е-904, Е-905, Е-906, Е-907, Е-908, Е-909, Е-910, Е-911, Е-912, Е-913, Е-914, Е-915, Е-916, Е-917, Е-918, Е-919, Е-920, Е-921, Е-922, Е-923, Е-924, Е-925, Е-926, Е-927, Е-928, Е-929, Е-930, Е-931, Е-932, Е-933, Е-934, Е-935, Е-936, Е-937, Е-938, Е-939, Е-940, Е-941, Е-942, Е-943, Е-944, Е-945, Е-946, Е-947, Е-948, Е-949, Е-950, Е-951, Е-952, Е-953, Е-954, Е-955, Е-956, Е-957, Е-958, Е-959, Е-960, Е-961, Е-962, Е-963, Е-964, Е-965, Е-966, Е-967, Е-968, Е-969, Е-970, Е-971, Е-972, Е-973, Е-974, Е-975, Е-976, Е-977, Е-978, Е-979, Е-980, Е-981, Е-982, Е-983, Е-984, Е-985, Е-986, Е-987, Е-988, Е-989, Е-990, Е-991, Е-992, Е-993, Е-994, Е-995, Е-996, Е-997, Е-998, Е-999, Е-1000, Е-1001, Е-1002, Е-1003, Е-1004, Е-1005, Е-1006, Е-1007, Е-1008, Е-1009, Е-1010, Е-1011, Е-1012, Е-1013, Е-1014, Е-1015, Е-1016, Е-1017, Е-1018, Е-1019, Е-1020, Е-1021, Е-1022, Е-1023, Е-1024, Е-1025, Е-1026, Е-1027, Е-1028, Е-1029, Е-1030, Е-1031, Е-1032, Е-1033, Е-1034, Е-1035, Е-1036, Е-1037, Е-1038, Е-1039, Е-1040, Е-1041, Е-1042, Е-1043, Е-1044, Е-1045, Е-1046, Е-1047, Е-1048, Е-1049, Е-1050, Е-1051, Е-1052, Е-1053, Е-1054, Е-1055, Е-1056, Е-1057, Е-1058, Е-1059, Е-1060, Е-1061, Е-1062, Е-1063, Е-1064, Е-1065, Е-1066, Е-1067, Е-1068, Е-1069, Е-1070, Е-1071, Е-1072, Е-1073, Е-1074, Е-1075, Е-1076, Е-1077, Е-1078, Е-1079, Е-1080, Е-1081, Е-1082, Е-1083, Е-1084, Е-1085, Е-1086, Е-1087, Е-1088, Е-1089, Е-1090, Е-1091, Е-1092, Е-1093, Е-1094, Е-1095, Е-1096, Е-1097, Е-1098, Е-1099, Е-1100, Е-1101, Е-1102, Е-1103, Е-1104, Е-1105, Е-1106, Е-1107, Е-1108, Е-1109, Е-1110, Е-1111, Е-1112, Е-1113, Е-1114, Е-1115, Е-1116, Е-1117, Е-1118, Е-1119, Е-1120, Е-1121, Е-1122, Е-1123, Е-1124, Е-1125, Е-1126, Е-1127, Е-1128, Е-1129, Е-1130, Е-1131, Е-1132, Е-1133, Е-1134, Е-1135, Е-1136, Е-1137, Е-1138, Е-1139, Е-1140, Е-1141, Е-1142, Е-1143, Е-1144, Е-1145, Е-1146, Е-1147, Е-1148, Е-1149, Е-1150, Е-1151, Е-1152, Е-1153, Е-1154, Е-1155, Е-1156, Е-1157, Е-1158, Е-1159, Е-1160, Е-1161, Е-1162, Е-1163, Е-1164, Е-1165, Е-1166, Е-1167, Е-1168, Е-1169, Е-1170, Е-1171, Е-1172, Е-1173, Е-1174, Е-1175, Е-1176, Е-1177, Е-1178, Е-1179, Е-1180, Е-1181, Е-1182, Е-1183, Е-1184, Е-1185, Е-1186, Е-1187, Е-1188, Е-1189, Е-1190, Е-1191, Е-1192, Е-1193, Е-1194, Е-1195, Е-1196, Е-1197, Е-1198, Е-1199, Е-1200, Е-1201, Е-1202, Е-1203, Е-1204, Е-1205, Е-1206, Е-1207, Е-1208, Е-1209, Е-1210, Е-1211, Е-1212, Е-1213, Е-1214, Е-1215, Е-1216, Е-1217, Е-1218, Е-1219, Е-1220, Е-1221, Е-1222, Е-1223, Е-1224, Е-1225, Е-1226, Е-1227, Е-1228, Е-1229, Е-1230, Е-1231, Е-1232, Е-1233, Е-1234, Е-1235, Е-1236, Е-1237, Е-1238, Е-1239, Е-1240, Е-1241, Е-1242, Е-1243, Е-1244, Е-1245, Е-1246, Е-1247, Е-1248, Е-1249, Е-1250, Е-1251, Е-1252, Е-1253, Е-1254, Е-1255, Е-1256, Е-1257, Е-1258, Е-1259, Е-1260, Е-1261, Е-1262, Е-1263, Е-1264, Е-1265, Е-1266, Е-1267, Е-1268, Е-1269, Е-1270, Е-1271, Е-1272, Е-1273, Е-1274, Е-1275, Е-1276, Е-1277, Е-1278, Е-1279, Е-1280, Е-1281, Е-1282, Е-1283, Е-1284, Е-1285, Е-1286, Е-1287, Е-1288, Е-1289, Е-1290, Е-1291, Е-1292, Е-1293, Е-1294, Е-1295, Е-1296, Е-1297, Е-1298, Е-1299, Е-1300, Е-1301, Е-1302, Е-1303, Е-1304, Е-1305, Е-1306, Е-1307, Е-1308, Е-1309, Е-1310, Е-1311, Е-1312, Е-1313, Е-1314, Е-1315, Е-1316, Е-1317, Е-1318, Е-1319, Е-1320, Е-1321, Е-1322, Е-1323, Е-1324, Е-1325, Е-1326, Е-1327, Е-1328, Е-1329, Е-1330, Е-1331, Е-1332, Е-1333, Е-1334, Е-1335, Е-1336, Е-1337, Е-1338, Е-1339, Е-1340, Е-1341, Е-1342, Е-1343, Е-1344, Е-1345, Е-1346, Е-1347, Е-1348, Е-1349, Е-1350, Е-1351, Е-1352, Е-1353, Е-1354, Е-1355, Е-1356, Е-1357, Е-1358, Е-1359, Е-1360, Е-1361, Е-1362, Е-1363, Е-1364, Е-1365, Е-1366, Е-1367, Е-1368, Е-1369, Е-1370, Е-1371, Е-1372, Е-1373, Е-1374, Е-1375, Е-1376, Е-1377, Е-1378, Е-1379, Е-1380, Е-1381, Е-1382, Е-1383, Е-1384, Е-1385, Е-1386, Е-1387, Е-1388, Е-1389, Е-1390, Е-1391, Е-1392, Е-1393, Е-1394, Е-1395, Е-1396, Е-1397, Е-1398, Е-1399, Е-1400, Е-1401, Е-1402, Е-1403, Е-1404, Е-1405, Е-1406, Е-1407, Е-1408, Е-1409, Е-1410, Е-1411, Е-1412, Е-1413, Е-1414, Е-1415, Е-1416, Е-1417, Е-1418, Е-1419, Е-1420, Е-1421, Е-1422, Е-1423, Е-1424, Е-1425, Е-1426, Е-1427, Е-1428, Е-1429, Е-1430, Е-1431, Е-1432, Е-1433, Е-1434, Е-1435, Е-1436, Е-1437, Е-1438, Е-1439, Е-1440, Е-1441, Е-1442, Е-1443, Е-1444, Е-1445, Е-1446, Е-1447, Е-1448, Е-1449, Е-1450, Е-1451, Е-1452, Е-1453, Е-1454, Е-1455, Е-1456, Е-1457, Е-1458, Е-1459, Е-1460, Е-1461, Е-1462, Е-1463, Е-1464, Е-1465, Е-1466, Е-1467, Е-1468, Е-1469, Е-1470, Е-1471, Е-1472, Е-1473, Е-1474, Е-1475, Е-1476, Е-1477, Е-1478, Е-1479, Е-1480, Е-1481, Е-1482, Е-1483, Е-1484, Е-1485, Е-1486, Е-1487, Е-1488, Е-1489, Е-1490, Е-1491, Е-1492, Е-1493, Е-1494, Е-1495, Е-1496, Е-1497, Е-1498, Е-1499, Е-1500, Е-1501, Е-1502, Е-1503, Е-1504, Е-1505, Е-1506, Е-1507, Е-1508, Е-1509, Е-1510, Е-1511, Е-1512, Е-1513, Е-1514, Е-1515, Е-1516, Е-1517, Е-1518, Е-1519, Е-1520, Е-1521, Е-1522, Е-1523, Е-1524, Е-1525, Е-1526, Е-1527, Е-1528, Е-1529, Е-1530, Е-1531, Е-1532, Е-1533, Е-1534, Е-1535, Е-1536, Е-1537, Е-1538, Е-1539, Е-1540, Е-1541, Е-1542, Е-1543, Е-1544, Е-1545, Е-1546, Е-1547, Е-1548, Е-1549, Е-1550, Е-1551, Е-1552, Е-1553, Е-1554, Е-1555, Е-1556, Е-1557, Е-1558, Е-1559, Е-1560, Е-1561, Е-1562, Е-1563, Е-1564, Е-1565, Е-1566, Е-1567, Е-1568, Е-1569, Е-1570, Е-1571, Е-1572, Е-1573, Е-1574, Е-1575, Е-1576, Е-1577, Е-1578, Е-1579, Е-1580, Е-1581, Е-1582, Е-1583, Е-1584, Е-1585, Е-1586, Е-1587, Е-1588, Е-1589, Е-1590, Е-1591, Е-159

Внимание руководителей предприятий,  
банков и финансовых компаний!

# КОММЕРЧЕСКИЙ БАНК "ПРИВАТБАНК" предлагает новую услугу по покупке-продаже ДОЛГОВЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ предприятий и банков.

## Осуществляем:

- покупку - продажу;
- постоянные котировки;
- весь комплекс операций с векселями.



Приним заявок и консультации по  
телефонам в г. Днепрпетровска:  
(0562) 79-05-93, 79-05-96, 47-71-52.  
Факс: (0562) 47-70-83.

## НАДЕЖНО И ОПЕРАТИВНО!

Котировки долговых обязательств в вексельном центре КБ "Приватбанк" на 09.10.95 г.

### БАНКИ

Должник	Сумма долга млн. грн.	Вид	Котировка долг в долг в %
КБ "Алея" (г. Киев)	11.5	МКБ	60
КБ "Батум" (г. Рига)	87.0	МКБ	45
КБ "Лесбас"	100.4	МКБ	60
КБ "Полесье"	120.0	МКБ	22
КБ "Атлант"	8.4	ПТ	50
Банк "Промисль"	59.2	МКБ	55
КБ "Украинский коммерческий банк"	15.8	ПТ	50
АБ "Льва"	8.5	ПТ	100
"Киевград-транс"	21.5	ПТ	100
КБ "Триумф"	120.5	МКБ	20
Банк "Росбанк"	60.0	МКБ	22
Импорт	50.0	МКБ	85
Экспорт	1	МКБ	55
Банк "Возрождение"	44.0	ПТ	48
ДЮИ "Возрождение"	2	ПТ	85
КБ "Аграрбанк" (г. Одесса)	1	МКБ	77
Киевский коммерческий ириционный банк (г. Киев)	2	МКБ	75
КБ "Днепр"	13.8	МКБ	84
Глобал	11.5	ПТ	30

### ПРЕДПРИЯТИЯ

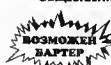
Должник	Сумма долга млн. грн.	Вид	Котировка долг в долг в %
ПО "ЮМС"	585.7	ДГ	90
Новоосколовский ЦБК, з-д	337.5	КД	90
Днепропетровский металлург. к-т	50.0	ДП	80
Маяковский металлург. к-т	700.0	ДП	95
Новоосколовский ГОК	100.0	ДП	84
Стройтрест №17 г. Днепр	11.8	ДП	90
Траст Днепропетровск	7.1	ДП	90

МКБ - вексельный кредит; КД - кредит в договор;  
ДГ - договор гарантии; ДП - договор поставки;  
ПТ - поручительские права (вексели на расчетные счета,  
сберегательные сертификаты, депозиты).

## ПРОМОТОРСЕРВИС

ПРЕДЛАГАЕТ ВЫСОКОТЕХНОЛОГИЧНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ  
С МОНТАЖЕМ И ОБУЧЕНИЕМ ПЕРСОНАЛА

- МИНИ-МОЛОКОЗАВОДЫ (масло сливочное, топленое, твердые сыры);
- МИНИ-МЯСОПЕРЕРАБАТЫВАЮЩИЕ ЗАВОДЫ;
- МИНИ-ПЕКАРНИ (хлеб, батон, булочки);
- МИНИ-КОМБИНИРОВАНИЕ ЦЕХА (мясо, овощи, фрукты);
- ХОЛОДИЛЬНИКОВОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (камеры, шкафы, витрины, прилавки);
- ФРЕОН (хладоген-12, хладоген-22);
- ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРЕДПРИЯТИЙ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ



Украина, г. Киев 252034, ул. Чкалова, 53.  
тел./факс (044) 225-50-40; тел. (044) 225-37-38

## Фирма «ГРІК» реализует со складов Киева и Львова следующие продукты:

электроды для сварки нержавеющей стали;  
электроды сварочные марки АНО, УОНИ;  
установку для аргоно-дуговой сварки;  
установку водородно-кислородной сварки;  
полуавтоматы сварочные «ГРАНИТ», А-547У;  
сварочный аппарат «УНИВЕРСАЛ»;  
трансформаторы сварочные ТСП-500, ТДК-315,  
ТСМ-250;  
газовое оборудование в ассортименте:  
маски сварщика, светофильтры, спецодежда;  
кабель сварочный: КГ-16, КГ-25, КГ-35;  
карбит кальций.  
Возможен бартер на продукты питания.  
Предлагаем доставку продукции нашим авто-  
транспортом.

Контактные телефоны: в Киеве (044) 517-36-45, 516-98-41,  
во Львове (0322) 42-54-44.

## Предприятие реализует Габаритные насосы

ЭЦВ 4, 5, 6, 8, 10, 12 и  
бытовые  
со склада в Буче  
и на заказ  
(50 моделей, станции  
управления, спецпродов)  
Тел. в Киеве: (044) 530-94-02,  
276-25-88. Тел. в Буче (04497)  
5-24-02.  
Звоните нашим региональ-  
ным представителям:  
Черновицкий обл., Новоос-  
лиця (03733) 2-06-49, 2-23-71;  
Черкасская обл., Лысянка:  
(04749) 2-26-80, 2-24-82;  
Волынская обл., Горохов:  
(03779) 2-28-33, 2-13-89;  
Хмельницкая обл., Винько-  
вы: (03846) 2-14-92;  
Чернигов (04622) 24015;  
Днепропетровск (0562) 47-78-91;  
Херсон (0552) 2-67-17;  
Херсон (0552) 55-30-15, 51-33-48.  
Качество выше цены.

## Весь спектр европейского технологического оборудования для автозаправных станций и нефтебаз.



- топливораздающие колонки
  - электронные керуионі системи
  - технологические оснащения
  - гарантийные та сервисные обслуживания
- Поставка комплекта технологического  
оборудования для АЗС (евростандарт).  
Будиниство АЗС "під ключ".

Тел.: (05672) 6-25-17, 6-26-62;  
факс: (05672) 6-49-35.

Концерн "ЛИС" официальный представитель АО "ADAST" на Украине.

\* Купуємо нафтопродукти. Зацікавлені в доставках договорів на  
постійне постачання ГПМ (від 1000 т/міс.).

## Автомобильная фирма «АВТО-ЛЮКС»

Реализует постоянно новые легковые и грузовые автомобили за карбованцы  
по безналичному расчету со склада в г. Харьков и за наличный расчет из автопарка  
«ААДА», г. Харьков, ул. Чернышевского, 41.

BA3 21213 — «Тейга» 2107 2108 21043 21093 21083 21099	ИЖ 2715 «Волга» УАЗ 31512 — брезент, верх 31514 — металл, верх, люк 2205 — пассажирский 3982 — санитарный 3303 — бортовой
GA3 31029 «Волга» 31029 — 51 компл. люкс 31029 — 50 компл. люкс 3302 «Газель» — 1,5 т. (теп)	КамаЗ 53212 — 10 т. тент 5320 — 8 т. тент 5511 — самосвал 5410 — седельный тягач 55102 — самосвал «Колосик»
и другие модели «Москвич» 2141	и другие модели Джипы «Мицубиси Паджеро»

## Цены самые низкие! Все автомобили имеются в наличии.

Тел./факс: 8 (0572) 216-278; 217-507, 217-707 с 9 до 17 часов — за безналичным расчет.  
Тел./факс: 8 (0572) 430-471 — за наличный расчет.  
Запчасти к автомобилям УАЗ, ГАЗ. Тел. (0572) 21-56-60.

## ПОРШНЕВАЯ ГРУППА

(плиты, поршни, пальцы, кольца, вкладыши, прокладки).  
ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ И СЕЛЬХОЗТЕХНИКИ

КАМАЗ, МАЗ, КРАЗ, ГАЗ-63, ЗИЛ-130, Искрус, УАЗ, ГАЗ-24, Москвич-412, ВАЗ, ЗАЗ, ГАЗ-21	Т-150, МТЗ-80, 82, ДТ-75, "Дон", "Нива", "Колос" (для двигателя СМД-14, СМД-18, СМД-20, СМД-22, СМД-31, СМД-40, Д-240)
ЗАПЧАСТИ для КАМАЗа: плиты насоса, плунжерные пары, распределитель, диск сцепления, валик, козаны сцепления, распредел.	выжимной подшипник, топлив- ный насос, плунжерные пары, распределитель, диск сцепления, валик, козаны сцепления, распредел.
ЗАПЧАСТИ для ГАЗ-53: коленвал, диск сцепления, валик, козаны сцепления, распредел.	распределитель, форсунки, секции ВД

Оформление п. отгрузки за 10 минут  
КМР "ВВО" г. Киев, ул. П. Гонтарь, 9.  
Тел. (044) 85-45-49, 846-58-19, с 9 до 17.



## Организация реализует:

мешки бумажные,  
оборудование  
для мельниц  
и элеваторов,  
гидроизоляцион-  
ный материал  
«Бризол».

Тел.: (044) 224-60-51,  
221-39-99, 225-50-55.

## САМЫЙ КРУПНЫЙ СКЛАД

запасных частей к болгарским погрузчикам

• около 200 наименований з/ч по каталогам  
"БАЛКАНКАРА"

- также авто- и электропозрузчики - ДВ 788, ДВ 1792 (в ш 31 и 3,5 м)
- БВ 818,56 (в ш 1,1 - 3 м стор. обраб. груза)
- электродельфины ДЛ 0,5 - 5 т
- тележки гидравлические (2 т)
- Ремонт авто- и электропозрузчиков
- Покупкам описанные а/позрузчики

Филиал г. ТЕРНОПОЛЕ (03522 2-52-50)  
348017, Луганск, ул. Цингальская, 2  
Факс: (0642) 54-03-45. Телеск: 118028 START UX  
Тел.: 54-70-72, 54-01-02, 54-00-71



Реклама в газете "Голос України". Телефон 441-89-34. Факс 449-85-62.

